

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HGi0164A/ HGi0164D
Version: 04/2025

IAN 478834_2410





STEAM IRON SDBG 2200 A1

(GB)

STEAM IRON

Operation and safety notes

(HU)

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

PARNI LIKALNIK

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

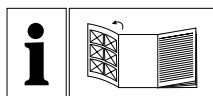
(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELEISEN

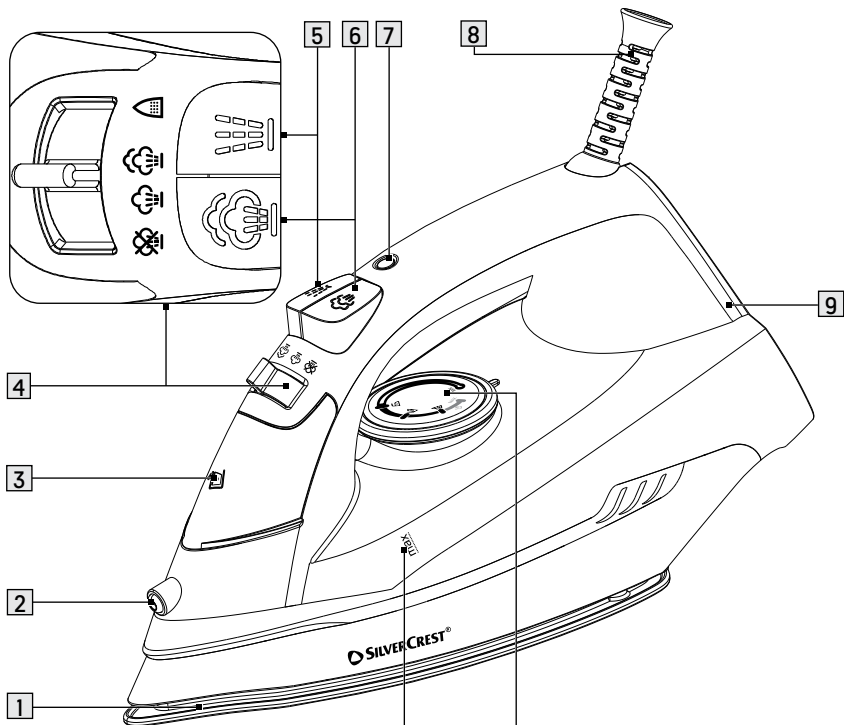
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 478834_2410

(CZ) (SK) (HU) (SI)

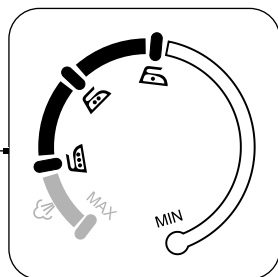


GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	25
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	37
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	47
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57



max

1



10

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	10
Operation	Page	10
Setting the temperature	Page	10
Ironing	Page	11
Filling the water tank	Page	11
Ending ironing	Page	12
Additional product features	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Self-cleaning function	Page	13
Storage	Page	13
Disposal	Page	13
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	14
Service	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

 DANGER! This symbol in combination with “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
 WARNING! This symbol in combination with “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	 NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 CAUTION! This symbol in combination with “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.	 Danger – risk of electric shock!
 Safety information  Instructions for use	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

STEAM IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for ironing clothing. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Steam iron
- 1 Measuring cup
- 1 Short manual

● Description of parts

- 1 Soleplate
- 2 Water nozzle
- 3 Fill opening  [water tank]
- 4 Steam control [with self-clean function]
- 5 Spray button
- 6 Steam burst button
- 7 Control light [heating]
- 8 Mains cord [with anti-kink protection] and mains plug
- 9 Base

- 10 Temperature control
- 11 **max** mark [max. water fill level 300 ml]
- 12 Measuring cup [max. water fill level 300 ml]

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Power consumption:	1830–2180 W
Protection class:	I
Power consumption in Standby mode:	0.47 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury!

Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.
- The product demands increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Do not operate any product with a damaged mains cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
- Regularly check the mains plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the mains cord is damaged!
- Do not pull the mains plug out of the socket-outlet by the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Keep the product at least 50 cm away from any objects [curtains, walls, etc.].
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Burn risks

- Only touch the product on the handle when it is heated up.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up [e.g. to test the temperature].
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

● Before first use

- ☐ Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- ☐ To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric [e.g. a cloth or rag] before first use.

① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

● Operation

● Setting the temperature

- ☐ The pointer behind the temperature control **10** shows the current temperature setting.
- ☐ Turn the temperature control clockwise from the lowest setting **MIN** to the desired temperature level.

- The temperature control is divided in 3 ranges. They are general recommendations for different types of fabric:

Symbol	Setting
	Low temperature For synthetic fabrics (e.g. nylon)
	Medium temperature For sensitive fabrics (e.g. silk or wool)
	High temperature For tough fabrics (e.g. cotton or linen)
	Highest temperature For steam ironing

● Ironing

⚠ ATTENTION! Before ironing, check the ironing instructions on the fabric or article of clothing. They are usually included on a sewn-on tag.

⚠ IMPORTANT! Operate the product on an even and solid surface.

1. Turn the temperature control **[10]** counter-clockwise all the way to **MIN.**
2. Connect the mains plug **[8]** with an appropriate socket-outlet. The control light **[7]** lights up.
3. Make sure the mains cord is laid out safely.
4. Set the temperature control to the desired temperature.
As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light **[7]** flashes. Once the set temperature has been reached, the control light remains lit.
5. Once the set temperature has been reached, you can begin ironing.

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the mains plug **[8]** from the socket-outlet before filling the water tank.

⚠ ATTENTION! Fill the water tank with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water at a ratio of 1:1.

① NOTES:

- Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
- The water tank has a filling capacity of approximately 300 ml.
- The **max** mark **[11]** that marks the maximum filling capacity applies when the product is set up vertically on the base **[9]**.
- Before filling water into the water tank: Set the steam control **[4]** to the  (no steam) position.

⚠ IMPORTANT! Use the measuring cup **[12]** to fill water into the water tank.

1. Place the product on the base and tip it forward at approximately 45°.
2. Open the lid of the fill opening  **[3]**.
3. Carefully pour water into the water tank. Do not exceed the **max** mark **[11]**.
4. Close the lid of the fill opening .

Spray function



- Prior to ironing, the fabric may be sprayed with water as required. To do so, press the spray button **[5]**.

Steam burst



- You can steam the fabric through the soleplate **[1]** as required. To do so, press the steam button **[6]**.

① NOTES:

- The temperature control **[10]** should be set to  to generate the steam burst.

- You can also use the steam burst in a vertical position.

Steam ironing

- You can also set the iron to continuously give off steam.
- The temperature control [10] should be at the highest level  to produce enough steam. As long as the product has not yet reached the set temperature and is still heating up, the control light [7] flashes. Once the set temperature has been reached, the control light remains lit.
- Set the steam control [4] to the desired steam amount. The steam control has 3 positions:



No
steam



Minimum
steam



Maximum
steam

- ① **NOTE:** Continuous steam ironing is only possible when the iron is held horizontally. If you hold the iron vertically or set it down, this interrupts steam operation.
- Steam ironing finished: Set the steam control [4] to the  [no steam] position.

Ending ironing

1. Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
2. Set the steam control [4] to the  [no steam] position. Set down the product with the base [9] on an even, stable surface.
3. Disconnect the mains plug [8] from the socket-outlet.
4. Let the product cool [this takes approximately 15 minutes]. Do not leave the product unattended while it is still hot.
5. To prevent limescale build-up, empty the water tank after each use. To do so, open the lid of the fill opening  [3]. Empty the water tank via the fill opening  by holding the iron upside down over a sink.

Additional product features

Automatic shut-off

- The product is equipped with an automatic shut-off system.
- If the product is resting or not moving in upright position [approx. 8 minutes] or in horizontal position [approx. 30 seconds], an alarm tone sounds 6x and the control light [7] flashes. The product stops heating up.
- To deactivate the automatic shut-off, lift the product and move it gently from side to side. The control light [7] goes off and the product heats up again.

NOTES:

- The automatic shut-off is not intended as a substitute for removing the mains plug [8] from the socket-outlet.
- The automatic shut-off is intended to reduce the fire hazard if you forget to switch off the product.

Anti-drip system

- The product features an anti-drip system. This prevents water from exiting from the soleplate [1] as long as the temperature is too low to produce steam. This feature prevents water stains on your clothing.

Anti-lime filter

- Do not use any additives. Additives may damage the water filter.
- The product features an anti-lime filter. This is a permanent water filter. It is not in need of replacement or maintenance.

Cleaning and care

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the mains plug [8] from the socket-outlet before cleaning the product.
- ⚠ **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

1. Wipe down the product with a slightly damp cloth.
2. Clean the soleplate [1] using a damp cloth and a mild, non-scouring detergent.
3. Let all parts dry completely after cleaning.

● Self-cleaning function

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the mains plug [8] from the socket-outlet before filling the water tank.

- The product features a self-cleaning function to remove filth and limescale build-up in the steam channels.
 - Use the self-cleaning function at least twice per month.
 - If you use tap water: Use the self-cleaning function after every use.
1. Before filling water into the water tank: Set the steam control [4] to the  (no steam) position.
 2. Open the lid of the fill opening  [3]. Never fill the water tank past the **max** mark [11].
 3. Turn the temperature control [10] counter-clockwise all the way to **MIN**.
 4. Plug the mains plug [8] into an appropriate socket-outlet.
 5. Set the temperature control to the highest temperature (turn clockwise all the way).
 6. Set the steam control [4] to maximum steam power.
 7. Wait for the product to heat up and the control light [7] to light up.
 8. Hold the product horizontally over a sink.
 9. Switch and hold the steam control [4] to  until no more steam or boiling, soiled water exits the product.
 10. Empty the water tank of any residual water via the fill opening .

● Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank empty only.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 478834_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase [sales receipt] and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	16
Bevezető.....	Oldal	17
Rendeltetésszerű használat	Oldal	17
A csomagolás tartalma	Oldal	17
A részegységek leírása	Oldal	17
Műszaki adatok.....	Oldal	17
Biztonsági utasítások	Oldal	17
Mielőtt először használná	Oldal	20
Kezelés	Oldal	21
A hőmérséklet beállítása	Oldal	21
Vasalás.....	Oldal	21
A víztartály feltöltése	Oldal	21
A vasalás befejezése	Oldal	22
További funkciók.....	Oldal	22
Tisztítás és ápolás.....	Oldal	23
Öntisztító funkció.....	Oldal	23
Tárolás.....	Oldal	23
Mentesítés	Oldal	24
Garancia.....	Oldal	24
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal	24
Szerviz.....	Oldal	24

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Váltóáram/-feszültség
	 Hertz (hálózati frekvencia)
	 Watt
 FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
 VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Veszély - Áramütésveszély!
 Biztonsági utasítások  Kezelési utasítások	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

GŐZÖLŐS VASALÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék ruhadarabok vasalására szolgál. A termék más célra nem használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Gőzölős vasaló
- 1 Mérőedény
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Vasalótalp
- 2 Vízfűvóka
- 3 Betöltőnyílás  [víz tartály]
- 4 Gőzszabályozó [öntisztító funkcióval]
- 5 A permetező funkció nyomógombja
- 6 A gőzleket gombja
- 7 Ellenőrző fény [melegítés]
- 8 Elektromos vezeték [megtörésvédelemmel] és elektromos csatlakozó

- 9 Talp
- 10 Hőmérséklet-szabályozó
- 11 max jelölés [max. betöltési mennyiség 300 ml]
- 12 Mérőpohár [max. betöltési mennyiség 300 ml]

● Műszaki adatok

Bemenet:	220–240 V~, 50–60 Hz
Bemenő teljesítmény:	1830–2180 W
Védelmi osztály:	I
Energiafogyasztás készlenléti üzemmódban:	0,47 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK
ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!

Ne próbálja megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütésveszély!

Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A

szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelatti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket csak egyenletes, stabil felületen használja, illetve helyezze el.
- Amikor a terméket a talpára helyezi ügyeljen arra, hogy a talp alatt lévő felület stabil legyen.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket [pl. fűtőberendezések, klímaberendezések stb.].
- Ne használja a készüléket, ha annak az elektromos vezetéke vagy csatlakozója sérült, ha a termék nem működik, vagy azt bármilyen más sérülés érte.
- Hosszabbító használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. Úgy helyezze el a hosszabbítókábelt, hogy abban senki ne tudjon elbotlani, illetve a kábel maga ne sérüljön.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét. Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték megtörésvédelme megsérült!
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetéket a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tartsa legalább 50 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Óvja a terméket a hőtől. A terméket ne állítsa nyílt lángok vagy hőforrások közelébe – mint a kályhák vagy fűtőberendezések.

- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

Égési sérülés kockázata

- Ha a termék felmelegedett, azt kizárólag a fogantyújánál fogja.
- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a kiáramló gőz elé.
- Üzemelés közben vagy meleg állapotban ne fogja meg a vasalótalpat [pl. a hőmérséklet ellenőrzésére].
- Ha be van kapcsolva vagy hűl, tartsa távol a vasalót és az elektromos vezetéket a 8 évesnél fiatalabb gyermekektől.

● Mielőtt először használná

- ☐ Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll.
- ☐ Az esetleges gyártási vagy szállítási maradványok eltávolításához az első használat előtt vasaljon egy egyszerű anyagot [pl. kendőt vagy egy rongyot].
- ① **MEGJEGYZÉS:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási segédanyagok, melyek hamar eltűnnek. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, mint a reccsenés vagy pattogás. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

● Kezelés

● A hőmérséklet beállítása

- A hőmérséklet-szabályozó [10] mögötti mutató jelzi az aktuális hőmérséklet-beállítást.
- Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba a minimális **MIN** beállítástól a kívánt hőmérsékleti szint felé.
- A hőmérséklet-szabályozó 3 tartományra van beosztva. Ezek a különböző anyagokra vonatkozó általános javaslatokat jelzik:

Szimbólum Beállítás



Alacsony hőmérséklet
Szintetikus anyagokra [pl. nylon]



Közepes hőmérséklet
Érzékeny anyagokhoz [pl. selyem
vagy gyapjú]



Magas hőmérséklet
Vastagabb anyagokhoz [pl.
pamut vagy len]



Legmagasabb hőmérséklet
Gőzölős vasaláshoz

● Vasalás

- ⚠ **FIGYELEM!** A vasalás megkezdése előtt nézze meg az adott ruhadarabon lévő vasalási utasításokat is. Normál esetben ezeket megtalálja egy felvarrt címkén.
- ⚠ **FONTOS!** A terméket mindig sima és stabil felületen használja.
- 1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót [10] az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
- 2. Dugja be az elektromos csatlakozót [8] egy megfelelő konnektorba. Az ellenőrző fény [7] kigyullad.
- 3. Ügyeljen az elektromos vezeték megfelelő elhelyezésére.
- 4. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a kívánt állásba.

Amíg a termék nem érte el a beállított hőmérsékletet és melegszik, az ellenőrző fény [7] villog. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, az ellenőrző fény világít.

- 5. Amint a készülék elérte a beállított hőmérsékletet, megkezdheti a vasalást.

● A víztartály feltöltése

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [8].

⚠ **FIGYELEM!** A víztartályba vezetékes vizet vagy adalékmentes desztillált vizet töltsön. Ha az Ön régiójában kemény a víz, használjon desztillált vizet. Középkeménységű víz esetén: Keverje össze a desztillált vizet csapvízzel 1:1 arányban.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Háztartása vízkeménységéről érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- A víztartály maximális űrtartalma kb. 300 ml.
- A **max** jelzés [11] a maximális vízszinthez csak akkor érvényes, ha a termék függőlegesen áll a talpon [9].
- Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót [4] ☒ állásba (nincs gőzölés).

⚠ **FONTOS!** A víztartály feltöltéséhez használja a mérőpoharat [12].

- 1. Állítsa a terméket a talpra, majd döntse meg kb. 45°-os szögben előre felé.
- 2. Hajtsa fel a betöltőnyílás fedelét ☑ [3].
- 3. Töltsön be óvatosan vizet a víztartályba. Ne lépje túl a **max** jelölést [11].
- 4. Csukja vissza a betöltőnyílást ☑.

Permetező funkció



- Szükség esetén vasalás előtt vizet permetezhet az anyagra. Ehhez nyomja meg a permetező funkció nyomógombját [5].

Gőzlöket



- Szükség esetén az anyagot a vasálótalpon **1** keresztül gőzölheti. Ehhez nyomja meg a gőzlöket gombját **6**.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A hőmérséklet-szabályozót **10** fordítsa  állásba a gőzöléshez.
- A gőzlöketet függőleges helyzetben is használhatja.

Gőzölős vasalás

- Lehetőség van folyamatos gőzleadás beállítására is.
- A hőmérséklet-szabályozót **10** a legmagasabb fokozatra  kell állítani, mivel ellenkező esetben nem lehet elegendő gőzt generálni. Az ellenőrző fény **7** addig villog, amíg a termék még nem érte el a beállított hőmérsékletet, és melegszik.
Az ellenőrző fény kigyullad, amint a termék felmelegedett a beállított hőmérsékletre.
- Állítsa a gőzszabályozót **4** a kívánt állásba. A gőzszabályozó 3 pozícióba állítható:



Nincs gőz



Minimális
gőz



Maximális
gőz

- ❗ **MEGJEGYZÉS:** A folyamatos gőzölés csak vízszintesen használható. Ha a terméket függőlegesen tartja, vagy felállítja, a gőzölés megszakad.
- A gőzöléses vasalás befejezése: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).

● A vasalás befejezése

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
2. Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés). A termék talpát **9** helyezze egy sima és stabil felületre.
3. Húzza ki az elektromos csatlakozót **8** a konnektorból.
4. Hagyja a terméket lehűlni [ez kb. 15 percig tart]. Amíg a termék még forró, ne hagyja azt felügyelet nélkül.
5. A vízkőlerakódás elkerülése érdekében minden használat után ürítse ki a víztartályt. Ehhez nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  **3**. Fordítsa a vasalót fejjel lefelé és ürítse ki a víztartályt a betöltőnyíláson  keresztül egy mosdókagyló felett.

● További funkciók

Automatikus kikapcsolás

- A termék automata kikapcsolással rendelkezik.
- Ha a termék függőleges (kb. 8 percig) vagy vízszintes (kb. 30 másodpercig) helyzetben van, vagy azt nem mozdítják meg, egy jelzőhang hallatszik egymás után 6-szor, az ellenőrző fény **7** pedig villog. A termék nem melegszik tovább.
- Az automata kikapcsolás inaktiválásához emelje meg a terméket és mozgassa kissé előre és hátra. Az ellenőrző lámpa **7** kialszik, és a termék elkezd újra felmelegedni.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Az automata kikapcsolás nem helyettesíti az elektromos csatlakozó **8** kihúzását a konnektorból.
- Az automata kikapcsolás célja a tüzeset veszélyének csökkentése abban az esetben, ha Ön elfelejti kikapcsolni a terméket.

Anti-drip rendszer

- A termék a csöpögés megakadályozásához anti-drip rendszerrel rendelkezik. Amikor a hőmérséklet túl alacsony a gőz keltéséhez, a rendszer megakadályozza, hogy a víz a vasalótalpon **1** keresztül távozzon. Ez a funkció megakadályozza a vízfoltok képződését a ruhán.

Vízköszűrő

- Ne használjon adalékokat. Az adalékok kárt tehetnek a szűrőben.
- A termék vízköszűrővel rendelkezik. Ez egy tartós vízsűrő. A szűrő cserét vagy karbantartást nem igényel.

● Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt megtisztítja a terméket, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **8**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
2. Tisztítsa meg a vasalótalpat **1** egy nedves ronggyal és egy kímélő, nem karcoló tisztítószerrel.
3. Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● Öntisztító funkció

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Mielőtt feltölti a víztartályt, mindig húzza ki az elektromos csatlakozót **8**.

- A készülék öntisztító funkcióval is rendelkezik, mely eltávolítja a szennyeződéseket és a vízkövet a gőzcsatorna belsejéből.

- Az öntisztító funkciót használja havonta legalább 2-szer.
- Ha vezetékes vizet használ: Használja az öntisztító funkciót minden egyes használat után.

1. Mielőtt a víztartályba vizet töltene: Állítsa a gőzszabályozót **4**  állásba (nincs gőzölés).
2. Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét  **3**. Töltse fel a víztartályt a **max** jelölésig **11**.
3. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **10** az óramutató járásával ellentétes irányba, ütközésig a **MIN** pozícióba.
4. Dugja be az elektromos csatlakozót **8** egy megfelelő konnektorba.
5. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb állásba [az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig].
6. Állítsa a gőzszabályozót **4** a maximális gőzölési pozícióba.
7. Várjon, amíg a termék felmelegszik és kigyullad a melegítési folyamat ellenőrző fénye **7**.
8. Tartsa a terméket vízszintesen egy mosdókagyló fölé.
9. Addig tartsa lenyomva az gőzszabályozót **4**  állásban, amíg nem jön ki több gőz vagy forró és szennyezett víz.
10. Üritse ki a víztartályból az esetlegesen bennmaradt vizet a betöltőnyíláson  keresztül.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket csak kiürített víztartállyal tárolja.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket [a] és számokat [b] tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott

szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemek, akkumulátorok, tömlők, tintapatronok), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot [IAN 478834_2410] a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervíz címre.

● **Szervíz**

 **Szervíz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	26
Uvod	Stran	27
Predvidena uporaba	Stran	27
Obseg dobave	Stran	27
Opis delov.....	Stran	27
Tehnični podatki.....	Stran	27
Varnostna navodila	Stran	27
Pred prvo uporabo	Stran	30
Delovanje	Stran	30
Nastavljanje temperature.....	Stran	30
Likanje	Stran	31
Polnjenja rezervoarja za vodo	Stran	31
Zaključek likanja	Stran	32
Dodatne funkcije izdelka	Stran	32
Čiščenje in nega	Stran	33
Funkcija samočiščenja	Stran	33
Shranjevanje	Stran	33
Odstranjevanje	Stran	33
Postopek pri uveljavljanju garancije.....	Stran	34
Servis	Stran	34
Garancijski list	Stran	35

Uporabljeni opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, kratkih navodilih in na embalaži se uporabljajo naslednja opozorila:

 NEVARNOST! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 Izmenični tok/napetost
	Hz Hertz (frekvenca napajanja)
	W W
 OPOZORILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v smrt ali resno telesno poškodbo.	 OPOMBA: Ta simbol v kombinaciji z besedo »Opomba« zagotavlja dodatne uporabne informacije.
	 Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
 SVARILO! Ta simbol v kombinaciji z besedo »Svarilo« označuje nevarnost z nizkim tveganjem, ki lahko, če ni preprečena, vodi v manjšo ali zmerno telesno poškodbo.	 Nevarnost – tveganje za električni udar!
 Varnostne informacije  Navodila za uporabo	CE Oznaka CE označuje skladnost z veljavnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.

PARNI LIKALNIK

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen likanju oblačil. Ne uporabljajte ga za druge namene.

Izdelek je namenjen samo za uporabo v zasebnih gospodinjstvih in ne za komercialno uporabo.

Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki so posledica neprimerne uporabe.

● Obseg dobave

Ko izdelek odstranite iz embalaže, preverite, ali ste prejeli vse sestavne dele ter ali so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1 Parni likalnik
- 1 Merilna skodelica
- 1 Kratka navodila

● Opis delov

- 1 Plošča
- 2 Vodna šoba
- 3 Odprtina za polnjenje  (rezervoar za vodo)
- 4 Upravljanje pare [s funkcijo samodejnega čiščenja]
- 5 Gumb za pršenje
- 6 Gumb za parni curek

- 7 Kontrolna lučka [segrevanje]
- 8 Napajalni kabel [z zaščito pred pregibom] in napajalni vtič
- 9 Podstavek
- 10 Gumb za upravljanje temperature
- 11 Oznaka **max** [najvišja meja nivoja vode 300 ml]
- 12 Merilna skodelica [najvišja meja nivoja vode 300 ml]

● Tehnični podatki

Vhodna napetost: 220–240 V~, 50–60 Hz

Poraba energije: 1830–2180 W

Razred zaščite: I

Poraba energije v stanju pripravljenosti: 0,47 W



Varnostna navodila

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZANITE Z VSEMI VARNOSTNIMI INFORMACIJAMI IN NAVODILI ZA UPORABO! ČE IZDELEK IZROČITE TRETJI OSEBI, PRILOŽITE TUDI VSO DOKUMENTACIJO!

V primeru poškodb, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo, je jamstveni zahtevk neveljaven! Za posledične poškodbe ne prevzemamo nikakršne odgovornosti! V primeru materialne škode ali telesnih poškodb, ki so posledica nepravilnega ravnanja oziroma neupoštevanja varnostnih

navodil, ne sprejemamo nobene odgovornosti!

**⚠ OPOZORILO! TVEGANJE
ZA SMRT OZIROMA
NEVARNOST NESREČ ZA
MALČKE IN OTROKE!**

Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otroci naj se ne približujejo embalažnemu materialu.

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Izdelka nikoli ne poskušajte popraviti sami. V primeru okvar lahko popravila opravi le usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za električni udar! Električnih komponent izdelka ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

⚠ POZOR! Tveganje za električni udar! Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Če je izdelek poškodovan, ga izklopite iz vtičnice in se obrnite na svojega prodajalca.

⚠ OPOZORILO! Tveganje za telesne poškodbe! Pred čiščenjem izdelka in kadar ga ne uporabljate, ga izklopite in izključite iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO! Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb. Ta izdelek uporabljajte samo v skladu s temi navodili. Izdelka nikakor ne poskušajte spreminjati.

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila glede varne uporabe izdelka in razumejo prisotna tveganja.
- Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.
- Izdelek ne sme ostati brez nadzora, ko je priključen v električno omrežje.

- Napajalni vtič morate izvleči iz električne vtičnice, preden rezervoar za vodo napolnite z vodo.
- Izdelek je treba uporabljati in postavljati na ravno, stabilno površino.
- Pri nameščanju izdelka na podstavek se prepričajte, da je površina, na kateri je podstavek, stabilna.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel, če so na njem vidni znaki poškodb, ali če pušča.
- Prepričajte se, da nazivna napetost, prikazana na tipski nalepki, ustreza napetosti omrežnega napajanja.
- Izdelek zahteva povečano porabo energije. V isti tokokrog ne priključite nobene druge naprave (npr. grelnikov, klimatskih naprav itd.).
- Nobenega izdelka ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom ali vtičem, če izdelek ne deluje pravilno ali je bil na kakršenkoli način poškodovan.
- Uporaba podaljševalnih kablov ni priporočljiva. Če je potrebna uporaba podaljška, mora biti zasnovan tako, da omogoča pretok električnega toka najmanj 10 A. Kable položite tako, da se obnje ne morete spotakniti ali kako drugače poškodovati.
- Izdelek uporabljajte samo v suhih zaprtih prostorih.
- Izdelka ne upravljajte, kadar imate mokre roke ali ko stojite na mokrih tleh. Omrežnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Preden izdelek izklopate iz omrežnega napajanja, ga vedno izključite.
- Redno preverjajte, ali sta omrežni vtič in napajalni kabel poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljene osebe, da preprečite nevarnost.

- Omrežni kabel zaščitite pred nevarnostmi. Pazite, da ne visi čez ostre robove, ne stiskajte in ne ukrivljajte ga. Omrežni kabel hranite proč od vročih površin in odprtega ognja ter poskrbite, da ga nihče ne more nenamerno potegniti ali se spotakniti obenj.
- Izdelek prenehajte uporabljati, če je zaščita proti pregibanju na omrežnem kablju poškodovana!
- Omrežnega vtiča ne izvalcite iz električne vtičnice za omrežni kabel. Kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, omrežni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek mora biti vsaj 50 cm stran od drugih predmetov [zaves, sten itd.].
- Izdelek zaščitite pred vročino. Izdelka ne postavljajte v bližino odprtih plamen in virov toplote, kot so pečice ali naprave za ogrevanje.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, zaščitenem pred vlago in izven dosega otrok.

Tveganje za opekline

- Ko je izdelek segret, se ga dotikajte samo za ročaj.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne postavljajte dlani pred parne šobe.
- Plošče se nikoli ne dotikajte med delovanjem ali med segrevanjem (npr. za preverjanje temperature).
- Likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let, ko je pod napetostjo ali se ohlaja.

● Pred prvo uporabo

- ☐ Odstranite embalažo. Preverite, ali so vsi deli popolni.
- ☐ Da odstranite morebitne ostanke proizvodnega procesa ali transporta, pred prvo uporabo zlikajte kos preproste odpadne tkanine (npr. krpo ali cunjjo).

① **OPOMBA:** Izdelek lahko med prvo uporabo oddaja nekaj hlapov ali vonjav. To so ostanki proizvodnje ali transporta, ki bodo hitro izginili. Lahko se slišijo tudi tihi zvoki, kot sta klikanje ali prasketanje. Tudi ti bodo hitro izzveneli, ko se plastični deli dokončno prilagodijo pogojem delovanja.

● Delovanje

● Nastavljanje temperature

- ☐ Kazalnik za gumbom za upravljanje temperature **10** prikazuje trenutno nastavitev temperature.
- ☐ Gumb za upravljanje temperature obrnite v smeri urinega kazalca iz najnižje nastavitve **MIN** na željeno stopnjo temperature.

- Gumb za upravljanje temperature je razdeljen na 3 stopnje. To so splošna priporočila za različne vrste tkanine.

Simbol	Nastavitev
	Nizka temperatura Za sintetične tkanine (npr. najlon)
	Srednja temperatura Za občutljive tkanine (npr. svila ali volna)
	Visoka temperatura Za zahtevne tkanine (npr. bombaž ali lan)
	Najvišja temperatura Za parno likanje

● Likanje

- ⚠ **POZORI!** Pred likanjem preverite navodila za likanje na tkanini ali kosu oblačila. Običajno so navedena na prišiti etiketi.
 - ⚠ **POMEMBNO!** Izdelek uporabljajte na ravni in trdi površini.
1. Gumb za upravljanje temperature **[10]** obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
 2. Omrežni vtič **[8]** priključite v ustrezno električno vtičnico. Zasveti kontrolna lučka **[7]**.
 3. Prepričajte se, da je omrežni kabel varno nameščen.
 4. Gumb za upravljanje temperature nastavite na zeleno temperaturo.
Dokler izdelek ne doseže nastavljene temperature in se še vedno segreva, kontrolna lučka **[7]** utripa. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka sveti.
 5. Ko je nastavljena temperatura dosežena, lahko začnete z likanjem.

● Polnjenja rezervoarja za vodo

- ⚠ **NEVARNOST! Tveganje za električni udar!** Pred polnjenjem rezervoarja za vodo vedno izvlecite omrežni vtič **[8]** iz električne vtičnice.
 - ⚠ **POZORI!** Rezervoar za vodo napolnite z vodo iz pipe ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz pipe trda, uporabite destilirano vodo. Kjer je voda srednje trda, zmešajte destilirano vodo in vodo iz pipe v razmerju 1:1.
 - ① **OPOMBE:**
 - Pri lokalnem dobavitelju vode preverite trdoto vode v svojem gospodinjstvu.
 - Rezervoar za vodo ima kapaciteto polnjenja približno 300 ml.
 - Oznaka **max [11]**, ki označuje največjo zmogljivost napolnjenosti, se uporablja, ko je izdelek v navpičnem položaju na podstavku **[9]**.
 - Pred nalivanjem vode v rezervoar za vodo: Upravljanje pare **[4]** nastavite v položaj (brez pare).
 - ⚠ **POMEMBNO!** Za polnjenje rezervoarja za vodo uporabite merilno skodelico **[12]**.
1. Izdelek postavite na podstavek in ga nagnite naprej za približno 45°.
 2. Odprite pokrov odprtine **[3]**.
 3. V rezervoar za vodo previsno nalijte vodo. Ne presežite oznake **max [11]**.
 4. Zaprite pokrov odprtine za polnjenje .

Funkcija pršenja



- Pred likanjem lahko tkanino po potrebi popršite z vodo. To dosežete s pritiskom gumba za pršenje **[5]**.

Parni curek



- Po potrebi lahko tkanino obdelate s paro prek plošče **[1]**. To naredite tako, da pritisnete gumb za paro **[6]**.

OPOMBE:

- ☐ Gumb za upravljanje temperature [10] mora biti nastavljen na , da ustvari curek pare.
- ☐ Parni curek lahko uporabite tudi v navpičnem položaju.

Parno likanje

- ☐ Likalnik lahko nastavite tudi na način za neprekinjeno oddajanje pare.
- ☐ Gumb za upravljanje temperature [10] mora biti nastavljen na najvišjo stopnjo , da proizvede dovolj pare. Dokler izdelek ne doseže nastavljene temperature in se še vedno segreva, kontrolna lučka [7] utripa. Ko je nastavljena temperatura dosežena, kontrolna lučka sveti.
- ☐ Upravljanje pare [4] nastavite na zeleno količino pare. Upravljanje pare ima 3 položaje.



Brez
pare



Minimalna
količina
pare



Maksimalna
količina pare

OPOMBA: Neprekinjeno parno likanje je mogoče le v primeru, ko je likalnik v vodoravnem položaju. Če likalnik držite navpično ali ga odložite, to prekine parno delovanje.

- ☐ Zaključek parnega likanja: Upravljanje pare [4] nastavite v položaj  (brez pare).

Zaključek likanja

- Gumb za upravljanje temperature [10] obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
- Upravljanje pare [4] nastavite v položaj  (brez pare). Izdelek s podstavkom [9] postavite na ravno in stabilno površino.
- Omrežni vtič [8] izvilcite iz električne vtičnice.

- Pustite, da se izdelek ohladi (to traja približno 15 minut). Izdelka nikoli ne puščajte brez nadzora, ko je še vroč.
- Da preprečite kopičenje vodnega kamna, po vsaki uporabi izpraznite rezervoar za vodo. To naredite tako, da odprete pokrov odprtine za polnjenje  [3]. Rezervoar za vodo izpraznite skozi odprtino za polnjenje , tako da likalnik obrnete okoli ali ga držite nad umivalnikom.

Dodatne funkcije izdelka

Samodejni izklop

- ☐ Izdelek je opremljen s sistemom za samodejni izklop.
- ☐ Če izdelek počiva ali se ne premika v pokončnem položaju (pribl. 8 minut) oziroma v vodoravnem položaju (pribl. 30 sekund), se šestkrat oglasi zvok za alarm, kontrolna lučka [7] pa utripa. Izdelek se preneha segrevati.
- ☐ Če želite izklopiti samodejni izklop, izdelek dvignite in ga nežno premaknite z ene strani na drugo stran. Kontrolna lučka [7] ugasne in izdelek se ponovno segreva.

OPOMBE:

- ☐ Samodejni izklop ni nadomestilo za izključitev omrežnega vtiča [8] iz električne vtičnice.
- ☐ Samodejni izklop je namenjen zmanjšanju nevarnosti za požar, če izdelek pozabite izklopiti.

Sistem proti kapljanju

- ☐ Izdelek ima sistem proti kapljanju. To preprečuje kapljanje vode iz plošče [1], dokler je temperatura prenizka za proizvodnjo pare. Ta funkcija preprečuje vodne madeže na vaših oblačilih.

Filter za zaščito pred vodnim kamnom

- ☐ Ne uporabljajte dodatkov. Dodatki lahko poškodujejo vodni filter.
- ☐ Izdelek ima filter za zaščito pred vodnim kamnom. To je trajni vodni filter. Ni ga treba menjati ali vzdrževati.

● Čiščenje in nega

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar!

Pred čiščenjem izdelka vedno izključite omrežni vtič [8] iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih komponent izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Izdelka nikoli ne držite pod tekočo vodo.

- V notranjost izdelka ne smete spustiti vode ali drugih tekočin.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih ali agresivnih čistil oziroma trdih krtač.

1. Izdelek očistite z nekoliko vlažno krpo.
2. Ploščo [1] očistite z vlažno krpo in blagim detergentom, ki ni namenjen razmaščevanju.
3. Po čiščenju naj se vsi deli popolnoma posušijo.

● Funkcija samočiščenja

⚠ NEVARNOST! Tveganje za električni udar! Pred polnjenjem rezervoarja za vodo vedno izvlecite omrežni vtič [8] iz električne vtičnice.

- Izdelek ima samočistilno funkcijo za odstranjevanje umazanije in vodnega kamna, nakopičenih v parnih kanalih.
- Samočistilno funkcijo uporabite najmanj dvakrat mesečno.
- Če uporabljate vodo iz pipe: Samočistilno funkcijo uporabite po vsaki uporabi.

1. Pred polnjenjem rezervoarja za vodo: Upravljanje pare [4] nastavite v položaj ☒ (brez pare).
2. Odprite pokrov odprtine ☞ [3]. Rezervoarja za vodo nikoli ne napolnite nad oznako **max** [11].
3. Gumb za upravljanje temperature [10] obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca vse do oznake **MIN**.
4. Omrežni vtič [8] priključite v ustrezno električno vtičnico.

5. Gumb za upravljanje temperature nastavite na najvišjo temperaturo (do konca ga obrnite v smeri urinega kazalca).
6. Upravljanje pare [4] nastavite na maksimalno količino pare.
7. Počakajte, da se izdelek segreje in zasveti kontrolna lučka [7].
8. Izdelek držite vodoravno nad umivalnikom.
9. Upravljanje pare [4] preklopite in pridržite na ⚠, dokler para ali vrela umazana voda preneha izhajati iz izdelka.
10. Skozi odprtino za polnjenje iz rezervoarja za vodo izpraznite preostalo vodo ☞.

● Shranjevanje

- Kadar izdelek ni v uporabi, ga hranite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem, zunaj dosega otrok.
- Izdelek shranjujte samo s praznim rezervoarjem za vodo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami [a] in številkami [b] z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 478834_2410) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih [spodaj levo] ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis



Servis Slovenija

Tel.: 00386 [0] 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis [kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj] in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih [garancijski list, račun].
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	38
Úvod	Strana	39
Použití ke stanovenému účelu	Strana	39
Rozsah dodávky	Strana	39
Popis dílů	Strana	39
Technické údaje	Strana	39
Bezpečnostní pokyny	Strana	39
Před prvním použitím	Strana	42
Obsluha	Strana	42
Nastavte teplotu	Strana	42
Žehlení	Strana	43
Naplnění nádržky na vodu	Strana	43
Ukončení žehlení	Strana	44
Další vlastnosti výrobku	Strana	44
Čištění a péče	Strana	44
Samočistící funkce	Strana	45
Skladování	Strana	45
Zlikvidování	Strana	45
Záruka	Strana	45
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	46
Servis	Strana	46

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Napařovací žehlička
- 1 Odměrka
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  [nádržka na vodu]
- 4 Parní regulátor [s funkcí samočištění]
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Kontrolka [topení]
- 8 Připojné vedení [s ochranou proti zalomení] a síťová zástrčka

- 9 Základna
- 10 Regulátor teploty
- 11 Značka **max**
[max. náplň vody 300 ml]
- 12 Odměrka
[max. náplň vody 300 ml]

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	1830–2180 W
Ochranná třída:	I
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	0,47 W



Bezpečnostní pokyny

**PŘED POUŽITÍM VÝROBKU
SE SEZNAMTE SE VŠEMI
BEZPEČNOSTNÍMI A
OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

**⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ
ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ
ÚRAZU PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí
úrazu elektrickým proudem!**

Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí
úrazu elektrickým proudem!**

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu
elektrickým proudem!**

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

**⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné
použití může vést k zraněním.
Používejte tento výrobek
výhradně podle tohoto
návodu. Nepokoušejte se
výrobek nějakým způsobem
měnit.**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.

- Před naléváním vody do nádržky, musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení atd.) na stejný obvod.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojně vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od napájení, vždy ho vypněte.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je síťové přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Je-li ochrana proti zalomení přípojného vedení poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojné vedení okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Nebezpečí popálení

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Uchovávejte žehličku a její přípojné vedení mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím

- ☐ Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
- ☐ Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).
- ① **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

● Nastavte teplotu

- ☐ Ukazatel za regulátorem teploty  10 ukazuje aktuální nastavení teploty.
- ☐ Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovanou teplotu.

- Regulátor teploty je rozdělen na 3 oblasti. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Symbol	Jedno nastavení
	Nízká teplota Pro syntetické látky (např. nylon)
	Střední teplota Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)
	Vysoká teplota Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)
	Nejvyšší teplota Pro napařovací žehlení

● Žehlení

⚠ VÝSTRAHA! Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.

- Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
- Spojte síťovou zástrčku [8] s vhodnou zásuvkou. Kontrolka [7] se rozsvítí.
- Ujistěte se, že je přívodní kabel položen jistě.
- Nastavte teplotní regulátor na požadovanou teplotu. Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, kontrolka [7] bliká. Když se dosáhne nastavené teploty, provozní kontrolka se rozsvítí.
- Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud máte ve Vašem regionu tvrdou vodu, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

① UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je cca 300 ml.
- Značka **max** [11] je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně [9].
- Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku [12].

- Podepřete výrobek na základně a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
- Vyklopte víko plnicího otvoru [3].
- Vodu nalévejte opatrně do nádržky na vodu. Nepřekročte značku **max** [11].
- Přiklopte víko plnicího otvoru .

Funkce postřiku

- Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postřiku [5].

Parní ráz

- Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapářit přes žehlicí plochu [1]. K tomu stiskněte tlačítko pro parní ráz [6].

① UPOZORNĚNÍ:

- Regulátor teploty [10] by měla být nastaven na , aby vypouštěl páru.

- ❑ Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.

Napařovací žehlení

- ❑ Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- ❑ Regulátor teploty [10] by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka [7] bliká, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá.

Kontrolka se rozsvítí při dosažení nastavené teploty.

- ❑ Nastavte regulátor páry [4] na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:



Žádná pára



Minimální pára



Maximální pára

- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, je výstup páry přerušen.

- ❑ Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte regulátor páry [4] do polohy  (bez páry).

Ukončení žehlení

- Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
- Nastavte parní regulátor [4] do polohy  (bez páry). Postavte výrobek základnou [9] na rovný a stabilní povrch.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky.
- Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
- Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete pro to víko plnicího otvoru  [3]. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

Další vlastnosti výrobku

Vypínací automatika

- ❑ Výrobek je vybaven funkcí automatického vypnutí.
- ❑ Pokud výrobek odpočívá nebo se nepohybuje ve svislé poloze (cca 8 minut) nebo ve vodorovné poloze (cca 30 sekund), zazní 6x tón alarmu a začne blikat kontrolka [7]. Výrobek přestane ohřívát.
- ❑ Chcete-li funkci automatického vypnutí deaktivovat, zvedněte výrobek a mírně jej posuňte dopředu a dozadu. Kontrolka [7] zhasne a výrobek se znovu zahřívá.

UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Funkce automatického vypnutí nenahrazuje odstranění síťové zástrčky [8] ze síťové zásuvky.
- ❑ Funkce automatického vypnutí je navržena tak, aby snížila riziko požáru, pokud zapomenete výrobek vypnout.

Protiodkapávací systém

- ❑ Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabráňuje vniknutí vody unikající ze žehlicí plochy [1]. Tato vlastnost zabráňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

- Nepoužívejte žádné přísady. Přísady mohou filtr poškodit.
- ❑ Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

Čištění a péče

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy síťovou zástrčku [8] ze zásuvky před čištěním výrobku.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
 - K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
1. Čistíte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
 2. Čistíte žehlicí plochu [1] vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
 3. Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Samočistící funkce

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [8] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

- Výrobek má k dispozici samočistící funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte samočistící funkci alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte samočistící funkci.

1. Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor páry [4] do polohy ☒ (bez páry).
2. Otevřete víko plnicího otvoru  [3]. Nádržku na vodu naplněte až po značku **max** [11].
3. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
4. Spojte síťovou zástrčku [8] s vhodnou zásuvkou.
5. Nastavte regulátor teploty na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
6. Nastavte regulátor páry [4] do maximální parní polohy.
7. Počkejte, až se výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu [7] se rozsvítí.
8. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.

9. Nastavte a podržte tlačítko parního regulátoru [4] stisknuté tak dlouho v poloze , až už nevystupuje žádná pára nebo vařící a znečištěná voda.
10. Vyprázdněte jakoukoliv zbylou vodu z nádržky na vodu přes plnicí otvor .

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami [a] a čísly [b], s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 478834_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení [pokladní stvrzenkou] a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	48
Úvod	Strana	49
Použitie v súlade s určením	Strana	49
Rozsah dodávky	Strana	49
Popis súčiastok	Strana	49
Technické údaje	Strana	49
Bezpečnostné upozornenia	Strana	49
Pred prvým použitím	Strana	52
Obsluha	Strana	53
Nastaviť teplotu	Strana	53
Žehlenie	Strana	53
Naplnenie nádržky na vodu	Strana	53
Ukončenie žehlenia	Strana	54
Ďalšie vlastnosti produktu	Strana	54
Čistenie a starostlivosť	Strana	55
Funkcia samočistenia	Strana	55
Skladovanie	Strana	55
Likvidácia	Strana	55
Záruka	Strana	56
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	56
Servis	Strana	56

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledovné výstražné upozornenia:

 NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Striedavý prúd/striedavé napätie
	Hz Hertz (sieťová frekvencia)
	W Watt
 VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	 Produkt používajte len v suchých interiéroch.
 POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
 Bezpečnostné upozornenia  Manipulačné pokyny	CE Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Naparovacia žehlička
- 1 Odmerka
- 1 Stručný návod

● Popis súčiastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Rozprašovač vody
- 3 Plniaci otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor pary (so samočistiacou funkciou)
- 5 Tlačidlo na funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo na naparovanie
- 7 Kontrolka (ohrievanie)
- 8 Napájací kábel (s ochranou proti zalomeniu) a sieťová zástrčka
- 9 Podstavec
- 10 Regulátor teploty

- 11 Značka max
(max. množstvo vody 300 ml)
- 12 Odmerka
(max. množstvo vody 300 ml)

● Technické údaje

Vstup:	220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	1830–2180 W
Trieda ochrany:	I
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,47 W



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI! Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.

- Pred naplnením nádržky na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiestňovať iba na rovný a stabilný povrch.
- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho pätku na to, aby povrch na ktorom podstavec stojí, bol stabilný.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Nezapájajte do toho istého elektrického obvodu žiadne iné zariadenia [napr. radiátory, klimatizácie atď.].
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla – ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Riziko popálenia

- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
- Žehliacej plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.
- Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.

● **Pred prvým použitím**

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
 - ☐ Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).
- ❗ **UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytnúť tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● Obsluha

● Nastaviť teplotu

- Ručička za regulátorom teploty [10] ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- Regulátor teploty otočte v smere hodinových ručičiek od minimálneho nastavenia **MIN** až na želaný teplotný stupeň.
- Regulátor teploty je rozdelený do 3 oblastí. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol	Nastavenie
	Nízka teplota Pre syntetické látky (napr. nylon)
	Stredná teplota Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)
	Vysoká teplota Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)
	Najvyššia teplota Na parné žehlenie

● Žehlenie

⚠ OPATRNE! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky. Kontrolka [7] sa rozsvieti.
3. Uistite sa, že je napájací kábel uložený bezpečne.
4. Nastavte regulátor teploty na želanú teplotu.

Ak produkt ešte nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, kontrolka [7] bliká. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka svieti.

5. Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

● Naplnenie nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [8] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

⚠ OPATRNE! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak je vo vašom regióne tvrdá voda, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

❗ UPOZORNENIA:

- Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je pribl. 300 ml.
- Značka **max** [11] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na podstavci [9].
- Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy ☒ [žiadna para].

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádržky na vodu použite odmerku [12].

1. Opríte produkt o podstavec a nakloňte ho do uhla pribl. 45° smerom dopredu.
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3].
3. Do nádržky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekračujte značku **max** [11].
4. Zatvorte kryt plniaceho otvoru .

Funkcia rozprašovania



- V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo na funkciu rozprašovania [5].

Naparovanie



- V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy [1] napariť. Na to stlačte tlačidlo na naparovanie [6].

❗ UPOZORNENIA:

- Regulátor teploty [10] by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.
- Naparovanie môžete použiť aj vo vertikálnej polohe.

Parné žehlenie

- Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- Regulátor teploty [10] by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka [7] bliká, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zohrieva. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka svieti.
- Nastavte regulátor pary [4] na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



Žiadna para



Minimálne množstvo pary



Maximálne množstvo pary

- ❗ **UPOZORNENIE:** Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.
- Ukončiť parné žehlenie: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

● Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.

2. Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para). Podstavec [9] produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku [8] zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (to trvá pribl. 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli vápenatým usadeninám, vyprázdňte nádržku na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3]. Vyprázdnite nádržku na vodu cez plniaci otvor  tak, že podržíte žehličku hore dnom nad umývadlom.

● Ďalšie vlastnosti produktu

Automatické vypínanie

- Produkt má funkciu automatického vypínania.
- Keď je produkt v zvislej polohe (pribl. 8 minút) alebo vo vodorovnej polohe (pribl. 30 sekúnd) v pokoji alebo keď sa nehýbe, 6x zaznie tón alarmu a kontrolka [7] zabliká. Produkt sa prestane zohrievať.
- Ak chcete deaktivovať funkciu automatického vypínania, produkt zdvihnite a trochu s ním pohýbte. Kontrolka [7] zhasne a produkt sa znova zohrieva.

❗ UPOZORNENIA:

- Funkcia automatického vypínania nie je náhradou za vytiahnutie sieťovej zástrčky [8] zo zásuvky.
- Funkcia automatického vypínania má znížiť riziko požiaru, ak by ste zabudli produkt vypnúť.

Systém proti kvapkaniu

- Produkt je vybavený systémom proti kvapkaniu. Ak je teplota príliš nízka na to, aby sa vytvorila para, systém zabráni tomu, aby voda unikala zo žehliacej plochy [1]. Táto vlastnosť zabráni fľakom od vody na vašom oblečení.

Filter proti vodnému kameňu

- Nepoužívajte žiadne prídavné prostriedky. Prídavné látky môžu filter poškodiť.
- Produkt je vybavený filtrom proti vodnému kameňu. Je to permanentný vodný filter. Filter nie je potrebné meniť ani nevyžaduje údržbu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [8] vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
2. Žehliacu plochu [1] očistíte s vlhkou handrou a miernym neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
3. Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Funkcia samočistenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [8] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

- Produkt má samočistiacu funkciu, ktorá odstraňuje znečistenie a zavápnenie parných kanálov.
- Funkciu samočistenia použite aspoň 2x za mesiac.
- Keď používate vodu z vodovodu: Samočistiacu funkciu použite po každom použití.

1. Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy ☒ [žiadna para].

2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3]. Nádržku na vodu naplňte po značku **max** [11].
3. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
4. Sieťovú zástrčku [8] zapojte do vhodnej zásuvky.
5. Nastavte regulátor teploty na najvyššiu teplotu [otočte až na doraz v smere chodu hodinových ručičiek].
6. Nastavte regulátor pary [4] na maximálnu paru.
7. Počkajte, kým sa produkt nahreje a kontrolka pre proces nahrievania [7] zhasne.
8. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.
9. Regulátor pary [4] držte stlačený v polohe , až kým už viac nebude unikať žiadna para alebo vriaca a znečistená voda.
10. Vyprázdňte nádržku na vodu od prípadných zvyškov vody cez plniaci otvor .

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržkou na vodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami [a] a číslami [b] s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie,

nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 478834_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	58
Einleitung.....	Seite	59
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	59
Lieferumfang.....	Seite	59
Teilebeschreibung.....	Seite	59
Technische Daten.....	Seite	59
Sicherheitshinweise	Seite	59
Vor der ersten Verwendung	Seite	63
Bedienung.....	Seite	63
Temperatur einstellen.....	Seite	63
Bügeln.....	Seite	64
Wassertank befüllen.....	Seite	64
Bügeln beenden.....	Seite	65
Weitere Produkteigenschaften	Seite	65
Reinigung und Pflege	Seite	66
Selbstreinigungs-Funktion	Seite	66
Lagerung.....	Seite	67
Entsorgung.....	Seite	67
Garantie	Seite	67
Abwicklung im Garantiefall	Seite	68
Service	Seite	68

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen	 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜGELEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfbügeleisen
- 1 Messbecher
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfgregler (mit Selbstreinigungsfunktion)
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Kontrollleuchte (Heizen)
- 8 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 9 Sockel
- 10 Temperaturregler
- 11 Markierung **max**
(max. Wasserfüllmenge 300 ml)
- 12 Messbecher
(max. Wasserfüllmenge 300 ml)

● Technische Daten

Eingang:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1830–2180 W
Schutzklasse:	I
Stromverbrauch im Standby-Modus:	0,47 W



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTES
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN
ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN
SIE AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.
- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.

- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).

- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- ☐ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- ☐ Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).
- ① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- ☐ Der Zeiger hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- ☐ Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- ☐ Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe [z. B. Nylon]
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe [z. B. Seide oder Wolle]
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe [z. B. Baumwolle oder Leinen]
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln



● Bügeln

⚠ ACHTUNG! Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **[10]** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN.**
2. Verbinden Sie den Netzstecker **[8]** mit einer geeigneten Steckdose. Die Kontrollleuchte **[7]** leuchtet auf.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, blinkt die Kontrollleuchte **[7]**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, leuchtet die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **[8]** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ ACHTUNG! Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls in Ihrer Region hartes Wasser vorkommt, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelharten Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

① HINWEISE:

- ☐ Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- ☐ Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 300 ml.
- ☐ Die Markierung **max [11]** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel **[9]** steht.
- ☐ Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfregler **[4]** auf die Position  [kein Dampf].

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher **[12]**, um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **[3]** auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max [11]**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **zu**.

Sprühfunktion



- ☐ Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion **[5]**.

Dampfstoß



- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

① HINWEISE:

- Der Temperaturregler [10] sollte auf  eingestellt werden, um Dampf auszustößen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [10] sollte auf die höchste Stufe  gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte [7] blinkt, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt. Die Kontrollleuchte leuchtet, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.
- Stellen Sie den Dampfbügelregler [4] auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfbügelregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



Kein
Dampf



Minimaler
Dampf



Maximaler
Dampf

- ① **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.
- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfbügelregler [4] auf die Position  [kein Dampf].

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfbügelregler [4] auf die Position  [kein Dampf]. Stellen Sie den Sockel [9] des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [8] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung  [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung , indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

Abschaltautomatik

- Das Produkt ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet.
- Wenn das Produkt in aufrechter Position [ca. 8 Minuten] oder in horizontaler Position [ca. 30 Sekunden] ruht oder nicht bewegt wird, ertönt 6x ein Alarmton und die Kontrollleuchte [7] blinkt. Das Produkt hört auf zu heizen.
- Um die Abschaltautomatik zu deaktivieren, heben Sie das Produkt an und bewegen Sie es leicht hin und her. Die Kontrollleuchte [7] erlischt und das Produkt heizt wieder auf.

① HINWEISE:

- Die Abschaltautomatik ist kein Ersatz für das Entfernen des Netzsteckers [8] aus der Steckdose.
- Die Abschaltautomatik soll die Brandgefahr verringern, wenn Sie vergessen, das Produkt auszuschalten.

Antitropfsystem

- Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsohle **1** austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle **1** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **8** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.

- Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
- Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.

1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  [kein Dampf].
2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** **11**.
3. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
4. Verbinden Sie den Netzstecker **8** mit einer geeigneten Steckdose.
5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
6. Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die maximale Dampfposition.
7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **7** aufleuchtet.
8. Halten Sie das Produkt waagerecht über einem Waschbecken.
9. Stellen und halten Sie den Dampfgregler **4** so lange auf die Position , bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer [IAN 478834_2410] als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

